

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10 204

August 1991

UDC 620.1:669(088.77)

Descriptors: Metallic product, iron and steel product, steel, inspection document, quality certificate, acceptance certificate.

English version

Metallic products

Types of inspection documents

Produits métalliques;
types de documents de contrôle

Metallische Erzeugnisse;
Arten von Prüfbescheinigungen

This European Standard was approved by CEN on 1991-08-21. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

The European Committee for Iron and Steel Standardization (ECISS) instructed Technical Committee ECISS/TC9 (Secretariat: Belgium) to draw up a European Standard defining the various types of inspection documents supplied to the purchaser for the delivery of iron and steel products.

Publication of EN 10 204 was decided at the meeting in December 1988.

At its meeting on 21 May 1990, ECISS/TC9, after considering the comments received on EN 10 204 during its 6 month enquiry, decided to extend the scope of the European Standard to cover all types of metallic materials.

This European Standard was approved by CEN on 1991-03-16.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Contents

	Page
1 General	2
1.1 Scope	2
1.2 Normative references	2
1.3 Definitions	2
2 Inspection documents drawn up from inspection and tests carried out by personnel authorized by the manufacturer and who may be involved in the manufacturing department	3
2.1 Certificate of compliance with the order ('2.1')	3
2.2 Test report ('2.2')	3
2.3 Specific test report ('2.3')	3
3 Inspection documents drawn up from inspection and tests carried out or supervised by authorized personnel independent of the manufacturing department, and based on specific testing	3
3.1 Inspection certificate	3
3.2 Inspection report	3
4 Inspection documents to be supplied by a processor or intermediary	3
5 Validation of inspection documents	3
6 Summary of documents	3
Table 1	4
Annex A Different language versions of inspection documents defined in EN 10 204	4

1 General**1.1 Scope**

1.1.1 This European Standard defines the different types of inspection documents supplied to the purchaser, in accordance with the requirements of the order, for the delivery of metallic products.

1.1.2 However, if agreed in the order, it may also apply to other products.

1.1.3 This standard is to be used in conjunction with the standards which specify the general technical delivery conditions:

- for iron and steel products, see EN 10 021;
- for steel castings, see ISO 4990.

1.1.4 The contents of the inspection documents for the delivery of iron and steel products are defined in EURONORM 168.

1.2 Normative references

EN 10 021	General technical delivery requirements for steel and iron and steel products ¹⁾
EURONORM 168-86	Iron and steel products; inspection documents; contents ²⁾
ISO 4990:1986	Steel castings; general technical delivery requirements

1.3 Definitions

The definitions of terms used are those given in European Standard EN 10 021. For convenience, they are also given below.

¹⁾ At draft stage.

²⁾ Until this EURONORM is converted to a European Standard, it may either be used or reference be made to the corresponding national standards.

1.3.1 Non-specific inspection and testing

Inspection and testing carried out by the manufacturer in accordance with his own procedures to assess whether products made by the same manufacturing process meet the requirements of the order. The products inspected and tested need not necessarily be the products actually supplied.

1.3.2 Specific inspection and testing

Inspection and testing carried out, before delivery, according to the technical requirements of the order, on the products to be supplied or on test units of which the product supplied is part, in order to verify whether these products comply with the requirements of the order.

2 Inspection documents drawn up from inspection and tests carried out by personnel authorized by the manufacturer and who may be involved in the manufacturing department**2.1 Certificate of compliance with the order ('2.1')**

Document in which the manufacturer certifies that the products supplied are in compliance with the requirements of the order, without mention of any test results.

The certificate of compliance with the order is a document drawn up on the basis of non-specific inspection and testing.

2.2 Test report ('2.2')

Document in which the manufacturer certifies that the products supplied are in compliance with the requirements of the order and in which he supplies test results based on non-specific inspection and testing.

2.3 Specific test report ('2.3')

Document in which the manufacturer certifies that the products supplied are in compliance with the specifications of the order and in which he supplies test results based on specific inspection and testing.

The specific test report is only used by a manufacturer who does not have an authorized quality control department operating independently of the manufacturing department.

If the manufacturer uses an authorized quality control department operating independently of the manufacturing department, he shall supply a 3.1.B certificate instead of a 2.3 certificate.

3 Inspection documents drawn up from inspection and tests carried out or supervised by authorized personnel independent of the manufacturing department, and based on specific testing**3.1 Inspection certificate**

Document issued on the basis of inspection and tests carried out in accordance with the technical specifications of the order or the official regulations and the corresponding technical rules. The tests shall be carried out on the products supplied or the products in the inspection unit, of which the consignment constitutes a part.

The inspection unit is set by the product standard, the official regulations and corresponding technical rules or by the order.

There are different types:

Inspection certificate '3.1.A'

is issued and validated by an inspector designated by the official regulations, in accordance with these and the corresponding technical rules.

Inspection certificate '3.1.B'

is issued by the department independent of the manufacturing department and validated by an authorized representative of the staff independent of the manufacturing department.

Inspection certificate '3.1.C'

is issued and validated by an authorized representative of the purchaser, in accordance with the specifications of the order.

3.2 Inspection report

Where the inspection certificate is validated, following special agreement, both by the manufacturer's authorized representative and the purchaser's authorized representative, it is known as the inspection report ('3.2').

4 Inspection documents to be supplied by a processor or an intermediary

When a product is supplied by a processor or an intermediary, they shall submit to the purchaser, without any changes to it, the manufacturer's documentation, as described in this European Standard.

This documentation from the manufacturer shall be accompanied by suitable means of identification of the product, in order to ensure the traceability between the product and the documentation.

If the processor or intermediary has changed the state or dimensions of the product in any way whatever, he shall supply an additional document of compliance for these particular new conditions.

This also applies to all special requirements given in the order and not defined in the manufacturer's documentation.

5 Validation of inspection documents

The inspection documents shall be signed or marked in an appropriate way by the person(s) responsible for the validation of documents.

However, if the certificates are prepared by a suitable data processing system, the signature may be replaced by an indication of the name and the position of the person responsible for validating the document.

6 Summary of documents

See table 1.

Table 1. Summary of inspection documents

Standard designation	Document	Type of control	Contents of document	Delivery conditions	Document validated by
2.1	Certificate of compliance with the order	Non-specific	Without mention of test results	In accordance with the requirements of the order, and if required, also in accordance with official regulations and the corresponding technical rules	the manufacturer
2.2	Test report		With mention of test results carried out on the basis of non-specific inspection and testing		
2.3	Specific test report	Specific	With mention of test results carried out on the basis of specific inspection and testing	In accordance with official regulations and the corresponding technical rules	the inspector designated in the official regulations
3.1.A	Inspection certificate 3.1.A				
3.1.B	Inspection certificate 3.1.B			In accordance with the specifications of the order, and if required, also in accordance with official regulations and the corresponding technical rules	the manufacturer's authorized representative independent of the manufacturing department
3.1.C	Inspection certificate 3.1.C			In accordance with the specifications of the order	the purchaser's authorized representative
3.2	Inspection report				the manufacturer's authorized representative independent of the manufacturing department and the purchaser's authorized representative.

Annex A**Different language versions of inspection documents defined in EN 10 204 (Informative)**

English	French	German
Certificate of compliance with the order	Attestation de conformité à la commande	Werksbescheinigung
Test report	Relevé de contrôle	Werkszeugnis
Specific test report	Relevé de contrôle spécifique	Werksprüfzeugnis
Inspection certificate	Certificat de réception	Abnahmeprüfzeugnis
Inspection report	Procès-verbal de réception	Abnahmeprüfprotokoll